

耐用醫療設備 (Durable Medical Equipment, DME) 的家庭看護者指南

在一次嚴重跌傷後，您的母親正要辦理出院。沒有幫助的話她無法行走。她在家裡需要一個輪椅嗎？還是一個助行器也可以？她可以使用拐杖來替代嗎？現在醫生說您的母親還需要霧化器（一種以噴霧向肺部傳送藥物的機器）進行哮喘治療。作為她的家庭看護者，您已經有很多需要做。現在您還必須學會如何使用霧化器。



許多保險計劃遵循聯邦醫療保險 (Medicare) 中有關為耐用醫療設備 (DME) 付款的規定，但可能有例外情況。核對您家庭成員的保險計劃以說明其將為什麼類型的耐用醫療設備 (DME) 付款。

學習有關耐用醫療設備 (DME) 是家庭健康護理中最重要並且最令人困惑的方面之一。這份指南旨在提供幫助。其中包括有關耐用醫療設備 (DME) 是什麼、通常保險將涵蓋什麼、如何選擇正確的耐用醫療設備 (DME)、誰可以提供幫助，以及耐用醫療設備 (DME) 的維修、更換或回收該做些什麼。

聯邦醫療保險 (Medicare) 如何對耐用醫療設備 (DME) 定義與付款

聯邦醫療保險 (Medicare) 和其他保險計劃依據其將對什麼進行付款來定義耐用醫療設備 (DME)。耐用醫療設備 (DME) 被涵蓋於聯邦醫療保險 B 部分 (Medicare Part B) — 涵蓋醫院外的費用的這一部分。從聯邦醫療保險 (Medicare) 的角度來看，耐用醫療設備 (DME) 是一種有以下特點的設備：

耐用醫療設備 (Durable Medical Equipment, DME)



如欲核對一項特定的測試、服務或設備是否符合資格被涵蓋在聯邦醫療保險 (Medicare) 之中，請在其網站上核對：
<http://www.medicare.gov/coverage/durable-medical-equipment-coverage.html>。

- ▶ **耐用。** 那意味著耐用醫療設備 (DME) 是牢固，可一次又一次地使用。範例為輪椅、病床和將人從床移到椅子上的升降設備。
- ▶ **在醫療上是有必要的。** 耐用醫療設備 (DME) 是被用來治療或應付疾病、損傷或殘障的。範例為糖尿病用品、病床、靜脈注射 (IV) 管來遞送藥物、氧氣罐、助行器或輪椅，還有許多其他。
- ▶ **沒有疾病或損傷的人並不使用。** 一個沒有疾病或殘障的人並不需要一張病床。
- ▶ **在家中使用。** 家可以是一個住所、有輔助生活設施的場所或長期居住的養老院。

聯邦醫療保險 (Medicare) 並不認為耐用醫療設備 (DME) 為以下情況的物品：

- ▶ 設計為僅使用一次或兩次然後丟棄。範例之一為乳膠手套。
- ▶ 僅為舒適和方便。範例之一為洗澡椅。
- ▶ 僅在室外使用。範例為電動輪椅和代步車，人們並不需要這些在家裡走動。
- ▶ 用於調節家中空氣質量，比如空調、加濕器和除濕器，即使這些可能對一個人的醫療狀況有幫助。
- ▶ 設計為預防損傷或改善體能的物品，比如安全扶手和運動自行車。
- ▶ 教育性用品，比如給盲人用的布萊葉盲文培訓設備。
- ▶ 特殊的鞋子 (矯形器)，除非其是腿部固定器的一部分；但是聯邦醫療保險 (Medicare) 涵蓋給糖尿病患者用的軟鞋墊：<http://www.medicare.gov/coverage/orthotics-and-artificial-limbs.html>。
- ▶ 病床或輪椅的定制配件。但有些物品可能會被涵蓋，比如如果醫生記錄了一個人是出現壓瘡的高危人群，那麼用於床墊和羊絨墊的交替壓力墊和風扇 (均勻分佈空氣的機器) 可能會被涵蓋。

聯邦醫療保險 (Medicare) 涵蓋許多類型的耐用醫療設備 (DME)，但您應該總是與聯邦醫療保險 (Medicare) 核對以了解所需要的物品是否被涵蓋。

如欲核對一項特定的測試、服務或設備是否符合資格被涵蓋在聯邦醫療保險 (Medicare) 之中，請在其網站上核對：
<http://www.medicare.gov/coverage/durable-medical-equipment-coverage.html>



聯邦規定要求所有州的聯邦醫療補助 (Medicaid) 計劃為耐用醫療設備 (DME) 付款，但每個州有其自身獲批准之用品的清單。詢問您所在州的聯邦醫療補助 (Medicaid) 計劃將為什麼耐用醫療設備 (DME) 付款。

其他保險計劃如何涵蓋耐用醫療設備 (DME)

許多保險計劃遵循聯邦醫療保險 (Medicare) 中關於為耐用醫療設備 (DME) 付款的規定，但可能有例外情況。其他保險計劃有其自己的耐用醫療設備 (DME) 清單，有如何獲得它們的規定。這裡是一些範例：

- ▶ 聯邦醫療保險優勢計劃 (Medicare Advantage) 與原來的聯邦醫療保險 (Medicare) 一樣為相同的耐用醫療設備 (DME) 付款，但可能需要使用計劃的銷售商網絡 (獲批准的供應商)。欲知詳情，與您家庭成員的聯邦醫療保險優勢計劃 (Medicare Advantage) 的利用管理部門 (Utilization Management department) 核對。其電話號碼應該在該計劃的會員卡上。聯邦醫療保險 (Medicare) 和聯邦醫療保險優勢計劃 (Medicare Advantage) 有上訴程序。
- ▶ 聯邦規定要求所有州的聯邦醫療補助 (Medicaid) 計劃為耐用醫療設備 (DME) 付款，但每個州有其自身獲批准之用品的清單。詢問您所在州的聯邦醫療補助 (Medicaid) 計劃將為什麼耐用醫療設備 (DME) 付款。
- ▶ 各州對其聯邦醫療補助 (Medicaid) 計劃有不同的名稱。欲知您所在州的名稱和計劃辦公室，造訪：
www.medicaid.gov/Medicaid-CHIP-Program-Information/By-State/By-State.html。該網站有每個州計劃辦公室的直接鏈接。
- ▶ 聯邦醫療保險 (Medicare) 的終末期腎病計劃 (End-Stage Renal Disease Program, ESRD) 為家用透析設備付款，但有特定規定。在此了解更多：
<http://www.medicare.gov/Pubs/pdf/10128.pdf>
- ▶ 如果您使用的是一個全國性郵寄計劃，聯邦醫療保險 (Medicare) 將為糖尿病患者設備付款 (採血針、檢測器、用品)。在此了解更多：
<http://www.medicare.gov/what-medicare-covers/part-b/dme-diabetes-national-mail-order-program.html>
- ▶ [對於私人保險，核對您家庭成員的保險計劃以查看其將為什麼類型的耐用醫療設備 \(DME\) 付款。](#) 如果醫生記錄了一種醫療需求，您可能可以獲得一項並不在清單中的物品。最好從一開始就知道您是否需要那樣做。

可以幫助您理解耐用醫療設備 (DME) 的專業人士



由於耐用醫療設備 (DME) 可能是複雜的，在每個階段都有良好的專業意見是非常重要的。

大多數家庭看護者發現與一位在整個耐用醫療設備 (DME) 過程中充當嚮導的專業人士合作是有幫助的。這裡是一些可能提供幫助的專業人士：

- ▶ **醫生**需簽署處方訂單。一些物品需要一份被稱為「醫療必要性證明 (Certificate of Medical Necessity)」的更為正規的文件。在一些醫師辦公室中，執業護士、醫師助理或臨床護理專家將參與預定耐用醫療設備 (DME)。在一般情況下，醫師仍需簽署訂單。
- ▶ **護士**可能將是幫助您了解醫療設備的主要人員，比如餵食管、機械呼吸器、氧氣罐或遞送藥物的靜脈注射 (IV) 設置。
- ▶ **物理治療師 (PT)** 的工作是改善患者的力量、靈活性和移動性。這可能涉及鍛煉以及培訓使用一些類型的耐用醫療設備 (DME)。
- ▶ **職業治療師 (OT)** 的工作是改善患者管理日常行動的能力，比如穿衣、吃飯和使用電話或電腦。可能會推薦一些輔助性設備。
- ▶ **語言治療師**可以幫助發生了中風或有其他類型神經系統 (腦) 問題的患者。語言治療師可能推薦增強語言的醫療設備。
- ▶ **呼吸治療師**幫助有呼吸問題的患者並可能推薦醫療設備，比如霧化器和呼吸器。
- ▶ 您家庭成員所就診的醫院或康復機構中的**社工**可能對家中的醫療設備或服務做推薦。醫師必須簽署訂單。

獲取正確的耐用醫療設備 (DME)

聯邦醫療保險 (Medicare) 和大多數其他保險計劃針對每項醫療需求僅為一項耐用醫療設備 (DME) 產品付款。重要的是做出正確的選擇，選擇可靠的、易使用的、滿足您家庭成員需求的並且在可用空間內適合的耐用醫療設備 (DME)。



根據耐用醫療設備 (DME) 的外觀、尺寸或電視廣告中所聲稱的容量來選擇聽上去是很有吸引力的。外觀並不是最重要的。相反，應根據耐用醫療設備 (DME) 是否能滿足您家庭成員的醫療需求來對其進行選擇。

選擇正確的耐用醫療設備 (DME) 的一個好方法是讓一位護士或治療師進行一次家庭評估。他或她將來到您家庭成員的家中並討論應獲取什麼類型的耐用醫療設備 (DME) 以及將其放在哪裡。如果您的家庭成員在醫院或一家康復機構中，詢問出院規劃人員是否可以在出院前安排這一項評估。

這裡是一些這次家庭評估可以幫助回答的問題：

- ▶ **空間。** 病床應該放在哪裡？有沒有小一點的氧氣罐？這件設備的尺寸能穿過門口或者進入衛生間或臥室嗎？如果空間是一個問題，護士或治療師可能建議其他更適合的用品或者為您需要獲得的用品找到一個更好的空間。
- ▶ **目前的健康狀況。** 您的家庭成員現在有多少功能？有沒有認知（思維）問題，比如記憶力減退或癡呆？如果是這樣的話，在選擇一件耐用醫療設備 (DME) 時可能需要把這些問題考慮在內。
預期的健康狀況。 我的家庭成員的醫療狀況是否可能好轉、惡化或保持不變？助行器或助行車（助行器裝在輪子上，通常帶有下列式座椅）在接下來的幾個月或幾年中是不是就好了？我的家庭成員會需要輪椅嗎？是否預期我的家庭成員將很快無需設備即可行走（如在髖關節或膝關節置換術後）？
- ▶ **耐用醫療設備 (DME) 的特點。** 如果您的家庭成員需要一根拐杖，應該有多高、什麼類型的手柄、什麼類型的底部？如果他或她需要輪椅，應該有任何特別的特點，比如特別配備的座位嗎？哪種類型的床墊在病床上是最好的？
協助。 有人會幫助在家中設置這一設備嗎？誰將會操作設備？那個人身體上和情感上能這樣做嗎？如果不能的話，還有誰可能幫助？儘管聯邦醫療保險 (Medicare) 和其他保險計劃在批准請求時並不考慮家庭看護者的能力，但進行評估的護士或治療師應該在規劃耐用醫療設備 (DME) 的選擇及如何使用的時候把看護者的局限性考慮在內。

家庭評估總是有幫助的。這在所要求的耐用醫療設備 (DME) 並非標準或最便宜的型號時可能更為重要。要記住耐用醫療設

備 (DME) 必須滿足所定義的醫療需求，而不只是為了方便。家庭評估可以提供資訊來證明醫生的醫囑是正當的。但即使這樣做好準備也不能保證過程會是容易的。

耐用醫療設備 (DME) 的額外費用

即使聯邦醫療保險 (Medicare) 或其他保險為耐用醫療設備 (DME) 付款，還是可能有額外的費用。

- ▶ 您可能需要支付一筆自付扣除金 (在保險開始前您支付的錢) 以及共付保險 (費用的一個百分比)。差額醫療保險 (Medigap) 或其他補充保險可能會承擔這些費用中的一些。
- ▶ 一些銷售商收取一定的費用派送並設置耐用醫療設備 (DME)。
- ▶ 一些耐用醫療設備 (DME) 需要保險可能並不支付的一次性物品或藥物。

聯邦醫療保險 (Medicare) 或其他保險計劃通常有特定的銷售商 (獲批准的公司) 來提供他們的耐用醫療設備 (DME)。如果醫生、護士或治療師要您使用一家不同的公司，那麼您得要證明那一選擇是正當的。要做到這一點，您必須解釋為什麼聯邦醫療保險 (Medicare) 批准的銷售商無法滿足您的需求，以及為什麼另一家公司可以。請您的健康專業人士幫助您做到這一點。

聯邦醫療保險 (Medicare) 有關銷售商的規定

過一家參加聯邦醫療保險 (Medicare) 的銷售商安排耐用醫療設備 (DME)。當那家銷售商被使用時，聯邦醫療保險 (Medicare) 將為耐用醫療設備 (DME) 付款。參加的銷售商可能直接從聯邦醫療保險 (Medicare) 接受付款。這被稱為「福利分配 (assignment of benefits)」。但是一些參加的銷售商不接受福利分配。在那種情況下，銷售商將向您的家庭成員寄送一份賬單。然後您必須把賬單提交給聯邦醫療保險 (Medicare)，使之按其標準價格付款。可能會向您的家庭成員收取聯邦醫療保險 (Medicare) 所涵蓋的和聯邦醫療保險 (Medicare) 批准價格的餘額之間的差額。

聯邦醫療保險 (Medicare) 有關銷售商的規定

聯邦醫療保險 (Medicare) 要求通過一家參加聯邦醫療保險 (Medicare) 的銷售商安排耐用醫療設備 (DME)。當那家銷售商被使用時，聯邦醫療保險 (Medicare) 將為耐用醫療設備 (DME) 付款。參加的銷售商可能直接從聯邦醫療保險 (Medicare) 接受付款。這被稱為「福利分配 (assignment of benefits)」。但是一些參加的銷售商不接受福利分配。在那種情況下，銷售商將向您的家庭成員寄送一份賬單。然後您必須把賬單提交給聯邦醫療保險 (Medicare)，使之按其標準價格付款。可能會向您的家庭成員收取聯邦醫療保險 (Medicare) 所涵蓋的和聯邦醫療保險 (Medicare) 批准價格的餘額之間的差額



聯邦醫療保險 (Medicare) 要求通過一家參加聯邦醫療保險 (Medicare) 的銷售商安排耐用醫療設備 (DME)。當那家銷售商被使用時，聯邦醫療保險 (Medicare) 將為耐用醫療設備 (DME) 付款。

聯邦醫療保險 (Medicare) 的競爭性招標計劃

在 2011 年，聯邦醫療保險 (Medicare) 為全國一些地區一些類型的耐用醫療設備 (DME) 的供應商引入了競爭性招標過程。根據這項計劃，聯邦醫療保險 (Medicare) 要求公司為各種類型的耐用醫療設備 (DME) 提交投標，就和您如果為房屋裝修而尋找一位承包商時所做的差不多。然後聯邦醫療保險 (Medicare) 選擇了其認為可靠且符合資格的若干銷售商，並設定其將會支付的價格。包括在該計劃中的物品為氧氣設備和用品、輪椅和病床等等。

該計劃僅適用於原來的聯邦醫療保險 (Medicare)，並不適用於聯邦醫療保險優勢計劃 (Medicare Advantage)。全國九個地區參與了該過程的第 1 輪，2013 年 91 個地區被添加入第 2 輪。欲了解您的地區是否被包括在內，前往：

<http://www.medicare.gov/what-medicare-covers/part-b/competitive-bidding-program.html>

如果您遇到延遲或拒付，您可以向聯邦醫療保險 (Medicare) 的競爭性收購監察員 (Competitive Acquisition Ombudsman) 上訴：<http://www.medicare.gov/claims-and-appeals/file-a-complaint/durable-medical-equipment/complaints-about-dme.html>。

購買或租借耐用醫療設備 (DME)

聯邦醫療保險 (Medicare) 對其是否將為購買或租借一些類型的耐用醫療設備 (DME) 付款有相關規定。這裡是範例：

- ▶ 聯邦醫療保險 (Medicare) 將為購買某些廉價的耐用醫療設備 (DME) 物品付款，比如拐杖。

- ▶ 聯邦醫療保險 (Medicare) 要求您租借一些類型的昂貴設備，比如電源或手動輪椅。這意味著聯邦醫療保險 (Medicare) 向銷售商支付月租費而您支付 20% 作為共付保險。根據設備的類型，聯邦醫療保險 (Medicare) 對這一租借期限持續多久有相關規定。對於大多數耐用醫療設備 (DME)，租借期限是 13 個月。在那一時間之後，您就擁有了該設備。
- ▶ 對於氧氣設備的規定是不同的。儘管租借期限為 36 個月 (3 年)，銷售商必須維修保養氧氣設備並且再提供供給 2 年。這總計 5 年。在那一時間之後，您可以從另一個銷售商處獲得氧氣設備並開始新的 5 年週期。

學會如何使用並保管耐用醫療設備 (DME)



現在您已選擇了正確的耐用醫療設備 (DME)，是時候學習如何使用了。如果其他家庭成員或有償看護者將使用這一設備，他們也需要學習這一點。

現在您已選擇了正確的耐用醫療設備 (DME)，是時候學習如何使用了。如果其他家庭成員或有償看護者將使用這一設備，他們也需要學習這一點。

當您的家庭成員在醫院或康復機構中時，護士或治療師可能已向您展示了如何使用這種類型的耐用醫療設備 (DME)。但是您可能並不記得所有的口明，要是所有都是在您家庭成員回家那天發生的話。並且您可能有關於另一個型號的基本培訓，而不是家中將要設置的那種型號。現在您在家中了，了解更多有關使用和維護這一耐用醫療設備 (DME) 是有幫助的。

一位技術人員可能將耐用醫療設備 (DME) 帶到您家中，然後將其設置好。他或她還應該向您展示如何使用耐用醫療設備 (DME)、給您一份使用口明手冊並提供一個在有任何問題時可撥打的電話號碼。儘管這是一個好的開端，但您可能需要更多關於如果出問題時該做什麼的培訓。

如果您的家庭成員剛離開醫院並即將獲得家庭護理服務，要求一位護士在 1 或 2 天內來您家庭成員家中。這不僅是評估您家庭成員的狀況的時候，還是教您使用耐用醫療設備 (DME) 的時候。欲了解更多關於家庭護理服務，請口讀 Next Step in Care 關於家庭護理的指南：

http://www.nextstepincare.org/Caregiver_Home/Home_Care/

如果您的家庭成員需要助行器或輪椅，確保家庭護理團隊中有一位物理治療師 (PT)。您可能會驚訝地發現使用輪椅可以是多麼的困難。您得學會如何安全地讓您的家庭成員坐上和離開輪椅、如何調節座位和腿支托，以及如何幫助以確保您家庭成

員感覺舒適。您還得學會如何安全地移動輪椅穿過門口、轉過拐角、上下坡道以及經過人行道、路緣和其他障礙區。

這裡是關於該學會什麼的其他範例。一些耐用醫療設備

(DME) 需要清洗並以非常特定的方式存儲，比如霧化器。如果耐用醫療設備 (DME) 有電池，那麼您需要在電池用完之前更換。如果您使用電動設備，比如呼吸器，那麼制定一個計劃關於如果電源用完的話該怎麼辦。您可能需要安排一台發電機或備用電源。



重要的是獲得正確的耐用醫療設備 (DME)、學會如何使用並知道當出現某些問題時該做什麼。

當耐用醫療設備 (DME) 需要修理或更換時

聯邦醫療保險 (Medicare) 假定大多數耐用醫療設備 (DME) 產品有 5 年的「合理使用壽命 (reasonable useful lifetime, RUL)」。此時間始於您最初獲得耐用醫療設備 (DME) 時。但有的時候耐用醫療設備 (DME) 在那之前磨損了、需要新的部件或不再運作了。如果耐用醫療設備 (DME) 在保修期或合理使用壽命 (RUL) 尚未達到，銷售商將負責維修。在您最初獲得耐用醫療設備 (DME) 時，詢問如果有什麼問題的話該做什麼。有的時候需要很長時間才能有技術人員來評估問題。大膽說出來、堅持不懈並解釋為什麼這一耐用醫療設備 (DME) 必須現在就修理或更換。

通常當耐用醫療設備 (DME) 在保修有效期間修理或更換會比較容易。請讀保修內容並詢問您的保險計劃對於有關修理或更換會做些什麼。這可能取決於您是否擁有或租借該耐用醫療設備 (DME)。欲了解更多聯邦醫療保險 (Medicare) 關於更換耐用醫療設備 (DME) 的制度，參見聯邦醫療保險權益中心 (Medicare Rights Center) 的建議：

http://www.medicareinteractive.org/page2.php?topic=counselor&page=script&script_id=1761

當您不再需要耐用醫療設備 (DME) 時

當您的家庭成員不再需要耐用醫療設備 (DME) 時您可以對其進行捐贈或回收嗎？這是個很難回答的問題。儘管一些團體可能很樂意獲得使用過的耐用醫療設備 (DME) 物品來給予他們的客戶，其他的卻不能接受這樣的捐贈。一些社區或宗教組織僅接受某種類型的耐用醫療設備 (DME)。他們可能沒有足夠

耐用醫療設備 (Durable Medical Equipment, DME)

的空間存儲醫療設備。或者當地衛生部門可能不允許他們重新使用某些物品（比如病床），除非被認證為是清潔的。

當您想要捐贈或回收耐用醫療設備（DME）時，向您當地的老年人區域辦事處（Area Agency on Aging, AAA）要求一份機構的清單可能會有所幫助。欲尋找您的老年人區域辦事處（AAA），前往：

[http://www.aoa.gov/AoA_programs/OAA/How To Find/Agencies/find_agencies.aspx](http://www.aoa.gov/AoA_programs/OAA/How_To_Find/Agencies/find_agencies.aspx).

正向思考！

是的，耐用醫療設備（DME）是複雜的，有許多選擇。耐用醫療設備（DME）有的時候可能感覺是在不必要地提醒著疾病。但是記住耐用醫療設備（DME）可以帶來很大的不同—不僅是您家庭成員的生活，還有您作為一位家庭看護者的生活。隨著時間推移，大多數人發現耐用醫療設備（DME）是非常有幫助的。重要的是獲得正確的耐用醫療設備（DME）、學會如何使用並知道當出現某些問題時該做什麼。

聯合醫院基金會（United Hospital Fund）感謝諮詢團隊的努力，在規劃和開發這份指南過程中的慷慨地分享時間和專業知識：Laurita Hack, 坦普爾大學（Temple University）；Gayle Lee, 美國物理治療協會（American Physical Therapy Association）；Gerard Mounic, 紐約探訪護士服務（Visiting Nurse Service of New York）；Deborah Rasansky, Rasansky 物理療法（Rasansky Physical Therapy）；Scott Rushanan, 賓夕法尼亞大學家庭護理和臨終關懷（University of Pennsylvania Home Care and Hospice）；Jennifer Rutberg, 老齡服務新澤西分部（New Jersey Division on Aging Services）；Elizabeth Shaid, 賓夕法尼亞大學護理學院（University of Pennsylvania School of Nursing）；Richard Siegel, 大都會醫院（Metropolitan Hospital）；以及 Glenn Stewart, 猶太家居生活護理（Jewish Home Life Care）。